

**TOC
TOC
TOC**
IVT
INTERNATIONAL
VISUAL THEATRE
Direction Emmanuelle Laborit
NOUVELLE CRÉATION - IVT & MAGALI DUCLOS



CRÉATION 2015 pièce bilingue LSF / français pour 3 danseurs • production IVT - International Visual Theatre
• mise en scène | chorégraphie Magali Duclos • avec Joyce Billebaud, Agathe Grelaud & Thumette Léon

Contact production et diffusion - Marie Fourcin : marie.fourcin@ivt.fr / 01 53 16 18 11

Production **IVT - International Visual Theatre**

Un projet réalisé sur une invitation d'**Emmanuelle Laborit**

Mise en scène, chorégraphie : **Magali Duclos**
Collaboration, manipulation d'objet : **Nancy Rusek**

Avec : **Joyce Billebaud, Agathe Grelaud et Thumette Léon**

Scénographie, accessoires, texte : **Yassine El Asri**

Collaboration en Langue des signes française (LSF) : **Bachir Saïfi**

Création lumière : **Ydir Acef**

Création costumes : **Marie Odin**
Stagiaire costumes : **Lisa Tardi**

Montage bande-son et thème original : **Thierry Bertomeu**

Avec la participation de Corinne Gache de l'équipe des Interprètes LSF - Français d'IVT et de l'équipe de SILS (Service d'Interprètes en Langue des Signes de Paris)

Avec le soutien de :

La Ville de Paris – aide au projet

L'AGEFIPH – aide au financement des prestations d'interprète

Partenariats culturels (mise à disposition d'espaces, résidences) :

Avec le soutien de La Maison des Métallos

Avec le soutien de Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - La Villette avec le soutien du CGET)

IVT est soutenu par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication dont le service de Développement et de l'Action Territoriale (SDAT), par la Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France (DGLFLF), par la Ville de Paris, le département de Paris dont la Direction de l'Action Sociale de l'Enfance et de la Santé et par la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle.



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levet

Toc Toc Toc mêle théâtre visuel, danse et langue des signes. Avec trois jeunes artistes sourds, Magali Duclos porte un regard faussement naïf et ironique sur les TOCS et autres troubles comportementaux qui découlent d'un excès de normes et de « bonnes manières » dictés par notre société.

Dans une esthétique des années 1960 - apogée des manuels de bonne conduite - les personnages vivent des situations du quotidien qui basculent rapidement en scènes loufoques, burlesques et parfois même dramatiques.



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levelt



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levelt

Emmanuelle Laborit – directrice d'IVT International Visual Theatre

« Depuis toute petite, je suis attirée par la danse ! Le hip-hop me touche particulièrement. Tous les mouvements y sont codifiés et j'y lis un vrai moyen de communiquer des sentiments et des sensations par un autre biais que la parole et l'écriture. Je trouve une vraie parenté avec la langue des signes.

J'ai découvert Magali Duclos avec son spectacle *Là-haut !*. Nous nous sommes rencontrées et nous avons chacune eu l'envie d'aller explorer la matière de l'autre, la langue des signes pour moi et le hip-hop pour elle.

Je lui ai alors proposé de co-animer avec Bachir Saïfi un atelier de recherche autour du croisement hip-hop et langue des signes, avec de jeunes artistes sourds à IVT. Cette première étape m'a convaincue. En sont sorties beaucoup de nouvelles choses à inventer et de matières à explorer. Cet atelier portait en lui une création IVT!

Depuis plusieurs années, je veille à construire des programmations et des projets ouverts à des champs disciplinaires variés. L'un de mes soucis constants est de transmettre l'héritage d'IVT aux jeunes artistes sourds. Je refuse que la génération fondatrice s'évapore sans laisser place à des artistes sourds, riches de notre expérience des quarante années passées. Interprété par trois jeunes artistes *Toc Toc Toc*, est pour deux d'entre eux leur première expérience professionnelle. Leur confier l'interprétation de cette pièce est pour moi un geste fort de transmission, à mettre en résonance avec un programme de formation d'artistes pour 2016 à IVT.

Chargée d'envies de rencontres et de croisements artistiques, j'ai invité Magali Duclos à porter la création 2015 d'IVT... »

Magali Duclos – chorégraphe

« L'idée de créer une pièce avec des sourds m'est venue suite à mon expérience à IVT. Emmanuelle Laborit m'a contacté en 2011 après avoir vu mon solo *Là-haut* pour une collaboration dans son lieu avec l'idée était de faire se rencontrer la danse hip-hop et la langue des signes. J'ai tout de suite été enchantée par ce projet.

J'ai donc suivi une formation de langue des signes afin d'avoir quelques notions de cette langue, de son fonctionnement et aussi avoir un premier contact avec des sourds. Pour moi c'était une découverte.

J'ai rencontré à cette occasion, Bachir Saïfi un chansonnier sourd, qui travaille régulièrement avec Emmanuelle Laborit. L'idée était de mener ensemble un laboratoire afin de croiser la LSF et la danse hip-hop, de trouver des liens, des connexions à partir d'un mot signé pour le faire petit à petit basculer vers une danse et inversement.

La danse hip-hop n'est pas dissociable de sa musique car c'est souvent elle qui est source d'inspiration à la gestuelle. L'expérience était toute nouvelle pour moi, les règles de travail étaient donc à réinventer il me fallait trouver d'autres codes. J'y ai découvert une écoute incroyable entre les artistes, un sens du rythme intérieur, une expressivité. J'ai eu envie de poursuivre cette aventure. Quand Emmanuelle Laborit m'a invité à mettre en scène la création 2015 d'IVT, j'ai aussitôt saisi cette occasion. »



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levelt



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levelt

NOTE D'INTENTION

« Quelle direction prendre ? », « Quel choix faire ? », « Qu'est-ce que la norme ? » sont des questions qui m'ont souvent obsédée. Dans cette société du toujours plus vite, toujours plus productif, toujours mieux, comment vivre lorsqu'on ne rentre pas dans les codes, parce qu'on est marginal, parce qu'on est différent, parce qu'on est rebelle ?

Doit-on se résigner ou se révolter ? Parce qu'à se soumettre à cette norme anormale, on devient des machines, des robots, des soumis, des résignés, des malades. Se taire ou se révolter ? Parce qu'à force de soumission on se perd, on devient fou, notre corps nous parle mais nous n'écoutons pas. Blessure, tension, douleur, perte de mémoire, Tocs, comportements étranges, burnout... Nos sens sont défaillants et pourtant nous continuons à faire nos petits soldats pour que tout aille bien. Et si on arrêta tout ? Si on prenait le temps de prendre en compte nos différences, nos capacités ? Si on regardait l'humain tel qu'il est, avec ses différences, ses forces et ses fragilités ?

Nos trois personnages ont donc des TOC ou « Troubles Obsessionnels Compulsifs ». Liée à une anxiété démesurée, une peur, une angoisse, ces troubles comportementaux se caractérisent à la fois par des obsessions et des gestes compulsifs. ». Ainsi, nos personnages sont piégés par leurs émotions...Entre se gratter la moindre parcelle de son épiderme, s'admirer inlassablement ou être contrôlé par le besoin de boire... Tous ces personnages ont des obsessions ! Dans tous les styles possibles et pour tous les goûts ! Ils sont pris par des élans incontrôlables de réaliser des actions, d'y mettre fin puis de faire marche arrière et de les répéter en boucle. Le caractère incontrôlable et répétitif de leurs actions s'appuie sur la technique du popping, technique du hip-hop basée sur la décomposition des mouvements et la contraction musculaire. Robotique, ralentis, bugs, arrêts nets ou encore micros mouvements... Perturbés par leurs maux, ils font semblant que « tout va bien » et essaient tant bien que mal de sauver « leur face », face aux autres. Mais rien ne se déroule simplement !

Magali Duclos



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levet

« Toc Toc Toc » de Magali Duclos à l'IVT

La langue des signes est un moyen de communication au fort potentiel chorégraphique. Chez les sourds - et les entendants pratiquant la Langue des Signes Française (LSF) - le corps est graphique, la chorégraphie des mains (et au-delà) est écriture éphémère. Le potentiel artistique est donc énorme. C'est pourquoi l'IVT (International Visual Theater) dirigé par Emmanuelle Laborit, théâtre parisien consacré à l'expression en LSF, entame une série de résidences de création pour mélanger davantage artistes sourds et entendants.



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levet

Cette série vient d'être inaugurée avec la création de *Toc Toc Toc*, spectacle de danse-théâtre traversé par le hip-hop et la LSF. Avec Magali Duclos, les comédiens-danseurs sourds Joyce Billebaud, Agathe Grelaud et Thumette Léon ont trouvé une chorégraphe particulièrement ouverte au croisement des genres. Interprète de Nathalie Pernette, Denis Plassard, Anne Nguyen ou Mourad Merzouki, Duclos s'est confrontée, dans ses propres créations, à la gestuelle burlesque, au clown, aux techniques d'éventail asiatiques, à la marionnette et au spectacle-conférence. Le hip-hop est pour elle un terrain ouvert, et la LSF n'a pu que stimuler son imagination. Elle s'est par ailleurs formée à l'IVT pour maîtriser cette technique et pouvoir l'aborder de l'intérieur comme un langage chorégraphique.



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levet

Toc Toc Toc garde du hip-hop ds éléments de mime et du popping que les interprètes sourds se sont appropriés avec leur propre sens du mouvement et du rythme, créant une vraie fusion. *Toc Toc Toc* n'est pas un spectacle composite, mais organique, créé à partir des personnalités des interprètes.



"Toc toc toc" © Sylvie Badie-Levet

Les T.O.C., ce sont les troubles obsessionnels du comportement, qui peuvent être dramatiques quand ils s'emparent d'un individu. Mais le spectacle de Duclos et de l'IVT les traite avec humour et porte sur ces troubles un regard volontairement naïf, ouvert à tous les âges. Les T.O.C. sont ici légers et proche de nous tous, traduisant l'inconscient et des comportements du quotidien. Aussi, *Toc Toc Toc* ressemble à un film muet dansé et enchante par sa vitalité, son ironie et l'acuité de son regard sur nos petites vanités.

Thomas Hahn

EMMANUELLE LABORIT – DIRECTRICE D'IVT - INTERNATIONAL VISUAL THEATRE

Comédienne depuis l'âge de 9 ans, elle a joué au théâtre dans des mises en scène de Ralph Robbins (*Voyage au bout du métro*), de Thierry Roisin (*Antigone*, créé au Festival d'Avignon), Philippe Carbonneaux (*Pour un oui ou pour un non*), Marie Montegani (*K.Lear*), de Jean-Claude Fall (*Parole perdue*). Son rôle dans *Les Enfants du Silence*, mis en scène par Jean Dalric et Levent Beskardès, lui vaudra en 1993 le Molière de la Révélation théâtrale. Elle a également travaillé avec Barbara Nicollier (Poèmes de Michaux), Serge Hureau et Philippe Carbonneaux pour *Inouï Music-Hall* ou encore Philippe Galant pour *les Monologues du Vagin*.

Au cinéma, elle a tourné avec Claude Lelouch (*11".09'.01 September 11*), Christophe Schaub (*Amour secret*), Mehdi Charef (*Marie-Line*), Pascal Baeumler (*Retour à la vie*), Yves Angelo (*Un air si pur*), Roberto Faenza (*La vie silencieuse de Marianna Ucria*), Caroline Link (*Au-delà du silence*), Felipe Vega (*Le toit du Monde*), Ariane Mnouchkine (*La nuit miraculeuse*).

Elle a publié aux éditions Robert Laffont *Le Cri de la Mouette* qui a été traduit en 14 langues et a obtenu le prix Vérité.

Parallèlement à son engagement pour la reconnaissance de la langue des signes française (LSF), elle prend en 2004 la direction d'IVT (International Visual Theatre), et ouvre à Paris, en janvier 2007, le premier théâtre en France dédié à la langue des signes, aux arts visuels et corporels.

En 2011, elle crée *Héritages*, sa première mise en scène, assistée d'Estelle Savasta. Elle participe également à l'adaptation en langue des signes française du spectacle *Traversée* mis en scène par Estelle Savasta.

En 2013, elle collabore en tant qu'auteure et comédienne au nouveau spectacle d'IVT *Une sacrée boucherie*, créé en collaboration avec Pierre-Yves Chapalain à l'écriture et Philippe Carbonneaux à la mise en scène. En 2014, elle met en scène le spectacle *La Reine-Mère* en collaboration avec Hrysto.

MAGALI DUCLOS - CHORÉGRAPHE

C'est à 15 ans qu'elle découvre le hip-hop. Avec son groupe « les Daltons », elle présente au festival des Rencontres Urbaines de la Villette et au festival Suresnes Cités Danses en 2001 le spectacle « La Ballade des Daltons ».

Reconnue pour ses performances en battle, elle est appelée à voyager dans le monde entier pour participer aux compétitions, les juger ou donner des stages.

Elle est retenue aux auditions de Suresnes en 2001 par la chorégraphe Nathalie Pernette. Une tournée nationale et internationale s'en suit avec le spectacle *Délicieuses* (150 représentations) et *La Flûte Enchantée* (100 représentations).

Elle fait également la reprise de rôle de *Carmen* de la Cie Propos / Denis Plassard en 2001.

Elle travaille à partir de 2006 avec la chorégraphe hip-hop Stéphanie Nataf dans le spectacle *Zou*.

En 2007, elle rencontre la metteuse en scène Mireille Laroche pour un spectacle intitulé *Variation Autour de la Viole* avec un chanteur et une musicienne baroque.

En 2008, elle travaille avec la compagnie par Terre de Anne Nguyen dans le spectacle *l'Esprit Souterrain*.

En 2010, elle danse dans un spectacle de l'école Fratellini dirigé par Coline Serreau, rencontre entre le cirque et la danse hip-hop *Hip Envolée Hop*. Cette même année elle intègre en tant qu'interprète la création du spectacle *Boxe Boxe* de la compagnie Käfig, dirigée par le chorégraphe Mourad Merzouki ainsi que la compagnie *Caracol* de Francine Vidal un mélange entre conte et danse.

En 2013, elle renouvelle sa collaboration avec la compagnie par Terre Anne Nguyen dans le spectacle *Autarcie (...)* pour lequel elle est interprète et répétitrice.

Magali Duclos fonde sa compagnie en 2004 et monte son premier solo, intitulé *Jeux d'Enfants* rencontre entre une danseuse et une marionnette sur le thème de l'imaginaire enfantin. C'est lors de la création de *Jeux d'enfants* que Magali Duclos développe un personnage de poupée emprise d'obsession mélangeant gestuelle burlesque et gestes répétitifs.

En 2005, elle crée avec Claire Moineau, *Namasté* un duo qui s'inspire des légendes asiatiques alliant techniques d'éventails et danse hip-hop.

Elle crée ensuite deux autres pièces solo : *Comment Shiva*, un solo inspiré des symboles de l'Inde (2009) et *Là-haut*, un solo abordant le thème de la mort et de la séparation (2010). S'en suit un duo *Petite Conférence Insensée pour Femme Sensée*, une fausse conférence sur la femme (2013). Aujourd'hui ces pièces ont plus de 200 représentations dans toutes la France.

En 2015, Emmanuelle Laborit, directrice d'IVT – International Visual Theatre, lui demande de faire la création d'un spectacle mêlant danse hip-hop et théâtre pour 3 jeunes danseurs sourds.

AGATHE GRELAUD – ARTISTE CHORÉGRAPHIQUE

En 2010, elle découvre la danse hip-hop et intègre la smala crew à Bordeaux. De là, elle débute sa carrière de Battle. Elle participe également à des stages internationaux de danse hip-hop, notamment à Los Angeles. Ses compétences de danseuse sont remarquées d'autant qu'elle est la seule sourde des stagiaires. Elle poursuit ce type d'expérience lors du Dance Workshop Paris et reçoit les félicitations des intervenants. En février 2014, elle est sélectionnée pour participer à l'atelier hip-hop et langue des signes mené par Magali Duclos, danseuse professionnelle de hip-hop et Bachir Saïfi, comédien sourd chansonnier. A l'issue de ce stage, Emmanuelle Laborit, directrice d'IVT – International Visual Theatre et Magali Duclos lui proposent de devenir interprète (danseuse) pour la création 2015 Toc Toc Toc.

JOYCE BILLEBAUD – ARTISTE CHORÉGRAPHIQUE

Joyce Billebaud danse le break depuis plus de 10 ans. Il est actuellement danseur pour Dogtown, groupe de danseur hip-hop mêlant différents techniques du hip-hop : le break, le new style, le popping et la house. Il danse également avec Street Harmony. Menant un combat sur la reconnaissance de la langue des signes, il est également slameur en langue des signes et intervient donc à ce titre dans différents évènements.

THUMETTE LEON – ARTISTE CHORÉGRAPHIQUE

Thumette Léon est danseuse et comédienne en langue des signes.

Depuis 2012, elle collabore régulièrement avec la Cie 10 Doigts à Rennes pour les spectacles jeune public mêlant danse et théâtre bilingue (français et langue des signes), notamment *Peau de Bêtes* et *Histoires en doigts et en voix*.

Elle travaille également avec la compagnie de marionnettes « Joli Rêve » à Lyon dans le spectacle *L'étoile de Uatu* en tant que danseuse et comédienne en langue des signes.

En 2014, elle danse pour la Cie Lagrimas à Rouen avec Esther Gouarné dans la performance tragi-comique autour du réchauffement climatique *Step-Crisis*.

Durant son parcours, elle a aussi participé à différents projets artistiques, notamment dans le spectacle *The show must go on* de Jérôme Bel en 2011, 2012 et 2015 qu'elle a pu jouer à l'Opéra de Rennes, au CNDC d'Angers et au Théâtre National de Bretagne.

En 2011, elle participe à une création à la Termitière, centre de développement chorégraphique au Burkina Faso avec la compagnie Argiolas et Boukson Sere.

En 2014, elle intervient dans un atelier musique, percussion corporelle et chansigne avec la chanteuse Camille, ses 3 musiciens et deux autres comédiens sourds (Levent Beskardes et Jules Turllet) dans le cadre du documentaire *J'avancerai vers toi avec les yeux d'un sourd* de Laëticia Carton.

Aujourd'hui, Thumette Léon oriente de plus en plus son travail personnel autour de la danse des signes, discipline qui allie la danse contemporaine et la langue des signes.

YASSINE EL ASRI DIT YASSE - SCÉNOGRAPHIE, ACCESSOIRES, TEXTE

En 2005 à 2007, il part en Afrique de l'ouest (Mali, Burkina Faso et Bénin) avec son association Tilé Dénou pour monter des ateliers d'écritures, d'expressions plastiques et de correspondances entre les écoles françaises et africaines. Il collabore avec des artisans maliens (tisserands et forgerons) sur le thème de l'oralité, et finit sa formation de designer plasticien : « Quand l'oralité se lit et s'écrit dans l'objet ». En 2010, il cofonde le Collectif Rap/Slam « Les Autres » avec lequel il anime la scène « Recto Versus ». En 2011, il est l'initiateur du projet Texte au carré (collaboration de slameurs et plasticiens sur toile) et du projet Face Carré (atelier mêlant écriture, oralité et image sur toile). Finaliste du Grand Slam National 2011, la même année il remporte le Slam So What III.

NANCY RUSEK — ASSISTANTE DE MISE EN SCÈNE, AIDE À LA MANIPULATION D'OBJET

Elle étudie la danse classique à «L'Ecole Royale du ballet de Flandres» à Anvers. Elle se lance rapidement dans le contemporain et travaille pour des chorégraphes tels qu'Andy Degroat, Philippe Decouflé et Lorraine Gomes ou pour des compagnies comme le Système Castafiore, Karmen Larumbe Danza et Beau Geste. Mais danseuse ne lui suffit plus, elle chorégraphie pour sa compagnie, pour les autres, pour les réalisateurs de films et vidéo-clip, assiste la chorégraphe Marcia Barcellos, prend les rênes en tant que répétitrice pour les Ballets de Lorraine, Philippe Decouflé, Olivier Meyer...Mais sur son passage, elle découvre une autre allée souterraine, au-delà de « *La Fin des Terres* » avec Philippe Genty et Mary Underwood. Ensemble ils tracent des mouvements sur les scènes du monde entier, jusqu'à Charleville-Mézières où elle sera, lors d'un stage d'un mois, leur assistante. Elle continue d'animer des stages dans cette compagnie et devient l'assistante de Philippe Gentil pour la prochaine création.

BACHIR SAIFI — COLLABORATEUR À LA LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE

Comédien depuis 1994, Bachir Saïfi joue sous la mise en scène de Thierry Roisin, de Chantal Liennel, de Levent Beskardes, de Philippe Galant, de François Guizerix, de Serge Hureau et de Philippe Carbonneaux. Formateur pour IVT, il enseigne dans le cadre d'ateliers amateurs. Bachir Saïfi travaille également à l'adaptation de textes de pièce de théâtre en LSF, notamment pour *Héritages*, mis en scène par Emmanuelle Laborit et Estelle Savasta en 2011. En 2012, il co-signe sa première mise en scène pour le spectacle jeune public *Froid dans le Dos*. En 2013, il joue dans *Une sacrée boucherie* créée par Pierre-Yves Chapalain, Philippe Carbonneaux et Emmanuelle Laborit. En 2014, il joue dans *La Reine-Mère* et dans d'autres petites formes d'IVT.

YDIR ACEF — CRÉATEUR LUMIÈRE

Ydir Acef a débuté en 1991, en tant que régisseur lumière au théâtre du Lucernaire. Il collabore ensuite avec le Théâtre du Tourtour de 1995 à 1998 puis avec le Forum culturel du Blanc-Mesnil à partir de 1999. Depuis 1997, il éclaire les spectacles des compagnies Par Terre/Anne N'Guyen, Acta/Agnès Desfosses, Carpe Diem, Le Chiendent, 6TD, Théâtre du Cristal, Ethadam.

Il tourne avec plusieurs compagnies dont la diversité des projets enrichit son expérience : Cie Minus et Cortex ("Repas des Fauves" - 3 Molières), Ircam et l'Ensemble Inter contemporain de La Villette (Opéra "Hypermusic"), Karpatt (Chanson française), Nicolas Canteloup (Humour), Cie A.M.K (Marionnettes), Théâtre du Cristal - Olivier Couderc et le Théâtre de la Vallée - Gérold Schumann.

MARIE ODIN – CRÉATRICE COSTUMES

Formée au métier de costumier à la Martinière Diderot à Lyon, Marie Odin débute son travail dans les ateliers du Théâtre National de Strasbourg en 2007. Elle s'installe à Paris et collabore avec plusieurs compagnies dont elle réalise les costumes: Seule dans ma Peau d'Âne (mes: Estelle Savasta), Génération Frankenstein, (mes: Florence Dupeu), La Chair de l'Homme (mes: Aurélia Ivan) L'Ogre et la Poupée (mes: François Lazaro), Le Chat Botté (mes: Lazare Herson-Macarel), Amphytrion (mes: Jacques Vincey). Elle signe les costumes de Meine Bienen. Eine Schneise (mes: Nicolas Liautard), Macbeth (mes: Serge Poncelet), Lunes (mes: Dominique Levrier). Elle travaille régulièrement à l'atelier de l'Opéra Bastille et est habilleuse au Théâtre de La Colline pour Bulbus (mes: Daniel Janneteau) et Yukonstyle, (mes: Célie Pauthe).

THIERRY BERTOMEU – CRÉATEUR SONORE

Au milieu des années 90, il collabore tout d'abord avec la compagnie Elisabeth Czerczuk puis il rencontre Sébastien Lefrançois de la Compagnie Trafic de Styles avec qui il découvre la danse Hip-Hop. Il va réaliser pour Trafic de Styles plusieurs créations musicales (*Squatt'age*, *L'Incroyable Mystère Pulp*, *Le Poids du Ciel*, *Specimen* et *Le Fil*) et travailler aussi en danse urbaine avec Magali Duclos, Linda Faoro et la compagnie A part être. Thierry Bertomeu va aussi collaborer avec la compagnie de théâtre Vincent Colin et en danse contemporaine avec les compagnies Alfred Alerte, Sixtoz et 29x27. Il participe comme designer sonore et compositeur aux films de Gao Xingjian, Après le déluge en 2008 et à Le Deuil de la Beauté en 2013.

FICHE TECHNIQUE ET FINANCIERE

DURÉE

40 minutes

Nous pouvons jouer jusqu'à 2 représentations par jour.

JAUGE IDÉALE

450 spectateurs maximum pour la lisibilité de la langue des signes.

CONDITIONS TECHNIQUES

Mur à mur minimum : 10m

Profondeur minimum: 5.50m

Hauteur sous perches : 5m

Plateau en pente déconseillé

Tapis de danse noir sur tout le plateau

PLANNING INDICATIF

Pré-montage lumière et son

Montage dans la journée si la première représentation a lieu à 20h, sinon montage la veille.

Répétitions la veille

Nos indications sont idéales, ce qui signifie que nous pouvons nous adapter et discuter ensemble de vos conditions techniques d'accueil. N'hésitez pas à nous contacter et demander une fiche technique détaillée.

Ydir Acef – régisseur général – ydir@cegetel.net – 06 20 23 60 31

Julien Filoche – régisseur général IVT – technique@ivt.fr – 01 53 16 18 19

CONDITIONS FINANCIÈRES

Equipe en tournée : 5 personnes + 1 interprète en langue des signes

Prix de cession (tarif dégressif si plusieurs représentations)

En sus

Transport A/R du décor

Frais de voyages A/R de l'équipe en train (2^e classe) ou en avion

Défraiements repas et hébergement au tarif SYNDEAC en vigueur ou directement pris en charge par la structure

Droits SACD et SACEM

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter
Marie Fourcin, chargée de production et de diffusion
marie.fourcin@ivt.fr - 01 53 16 18 11

ACTIONS CULTURELLES

Autour de ce spectacle, nous proposons 2 types d'ateliers :

DÉCOUVERTE LUDIQUE AUTOUR DE *TOC TOC TOC*

Atelier familial, découverte ludique de la danse hip-hop et de la langue des signes. Comment danser le signe ? Magali Duclos apprendra des petites chorégraphies de *Toc Toc Toc* aux participants, leur donnera les codes de jeux des interprètes sur le plateau et leur montrera les différentes étapes de création du spectacle.

Public : 20 participants maximum, de 5 à 100 ans

Durée : 1h (avant la représentation)

Intervenants : Magali Duclos

ATELIER GESTE ET DANSE

L'objectif de cet atelier est d'apprendre à s'exprimer par le mouvement à travers une énergie et une technique hip-hop tout en développant son imaginaire.

L'accent sera porté sur la gestuelle autour de la langue des signes. Ainsi, les participants pourront partir d'un mot signé et le transformer en danse. Le 2^e axe portera sur la manipulation d'objet, comment danser avec un objet et le rendre vivant.

En toile de fond, plusieurs démarches pédagogiques seront également abordées:

- travail sur la perception de son corps au travers d'un échauffement créatif mettant en avant l'importance des articulations et notamment sur l'isolation/dissociation de celles-ci.
- découverte et apprentissage technique des différentes disciplines de la danse hip-hop, en particulier le popping (danse basée sur les contractions musculaires).
- travail sur la terminologie des mouvements du style proposé
- ateliers de recherche individuelle ou par groupe suivant différentes thématiques (les qualités de mouvement, le corps dans l'espace, le contact au sol ou à autrui, la transversalité musique et danse, travail sur les intentions et sur l'interprétation etc...)
- improvisation à partir de phrases chorégraphiées
- sensibilisation à la culture hip-hop au travers de références historiques et prise de conscience des valeurs et de l'état d'esprit de la culture
- travail sur le lâcher prise (free style) en liant technique et affirmation de soi tout en restant dans l'esprit « underground » de la culture hip hop.

Public : groupe de 12 participants maximum

Durée : 2h par atelier

Intervenants : Magali Duclos

Besoin technique : une salle avec miroir (si possible) avec un éclairage basique, un lecteur CD et un branchement ordinateur / enceinte

IVT – INTERNATIONAL VISUAL THEATRE

**Laboratoire de recherches artistiques, linguistiques et pédagogiques
sur la langue des signes, les arts visuels et corporels.**

**IVT - International Visual Theatre est un carrefour culturel, un espace d'échanges
et de découvertes pour les sourds et les entendants.**

Installé dans les locaux historiques de l'ancien théâtre du Grand-Guignol, situé dans le 9^e arrondissement de Paris, IVT est désormais un lieu unique en France dédié à la création, la recherche et la culture sourde.

La ligne artistique d'Emmanuelle Laborit est de mêler la langue des signes avec différents champs artistiques : théâtre, danse, marionnette, arts du mime et du geste, cirque, musique... Et à chaque fois réinterroger la rencontre entre la langue des signes et la discipline artistique. Le laboratoire s'inscrit sur la rencontre entre une langue naturellement expressive, une narration en trois dimensions, une expression corporelle et tous les modes d'expression artistique dont le corps est le vecteur commun. IVT produit des créations originales dites bilingues, c'est-à-dire complètement accessibles au public, qu'il pratique la langue des signes ou non. IVT ouvre aussi sa programmation à des spectacles 100% visuels car la culture sourde et de la langue des signes est une culture du visuel. Ainsi, IVT nourrit des projets de formes hybrides et plurielles et accueille des artistes de tous les champs artistiques.

Les méthodes pédagogiques de notre école, fruit de bientôt 40 ans de recherches didactiques et linguistiques, permettent à chacun de découvrir ses propres facultés d'expression non verbale. La langue des signes permet d'accéder à une culture plus large, elle doit être partagée par les sourds et par les entendants. Il convient de préserver la langue et de mettre en valeur sa singularité : visuelle, corporelle... La salle de spectacle et le centre de formation sont liés et se nourrissent. L'articulation, en plein développement, du théâtre avec l'enseignement de la LSF permet de valoriser la richesse des différents registres de la langue, d'avoir un matériau de travail de qualité et une pédagogie unique.

